

信仰的 得胜之路

The Journey of
Faith to Victory

约翰一书 1 John
2:12-17, 3:1-10





一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

- 三个属灵生命的阶段：“**小子们**”、“**少年人**”和“**父老**”，代表了信仰道路上不同的属灵成熟度

The three stages of spiritual life: 'children,' 'young men,' and 'fathers,' represent different levels of spiritual maturity on the journey of faith.



一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

1. 孩童阶段——蒙赦免与认识父神的起点

Childhood Stage – The Beginning of Forgiveness and Knowing God the Father

2:12 “**小子们**哪，我写信给你们，因为你们的罪藉着他的名得了赦免。” I write to you, dear children, because your sins have been forgiven on account of his name.

2:13 “**小子们**哪、我曾写信给你们、因为你们认识父。” I write to you, dear children, because you have known the Father.

“小子们” 代表的是刚刚重生得救的信徒。

“Children” represent newly born-again believers.

一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

1. 孩童阶段——蒙赦免与认识父神的起点

Childhood Stage – The Beginning of Forgiveness and Knowing God the Father

2:12 “**小子们**哪，我写信给你们，因为你们的罪藉着他的名**得了赦免**。” I write to you, dear children, because your sins have been forgiven on account of his name.

2:13 “**小子们**哪、我曾写信给你们、因为你们**认识父**。” I write to you, dear children, because you have known the Father.

一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

1. 孩童阶段——蒙赦免与认识父神的起点

Childhood Stage – The Beginning of Forgiveness and Knowing God the Father

他们刚刚认识到自己的罪得赦免，内心充满对神的喜悦和感恩。
他们开始经历与神的关系，体会救恩的喜乐，
但在属灵的知识 and 经验上还不成熟。

在属灵的孩童阶段，信徒需要更多的喂养、教导和引导。

They have just come to realize that their sins are forgiven, and their hearts are filled with joy and gratitude toward God. They begin to experience a relationship with God and the joy of salvation. However, they are still immature in spiritual knowledge and experience. In this spiritual childhood stage, believers need more nurturing, teaching, and guidance.

一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

1. 孩童阶段——蒙赦免与认识父神的起点

Childhood Stage – The Beginning of Forgiveness and Knowing God the Father



一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

1. 孩童阶段——蒙赦免与认识父神的起点

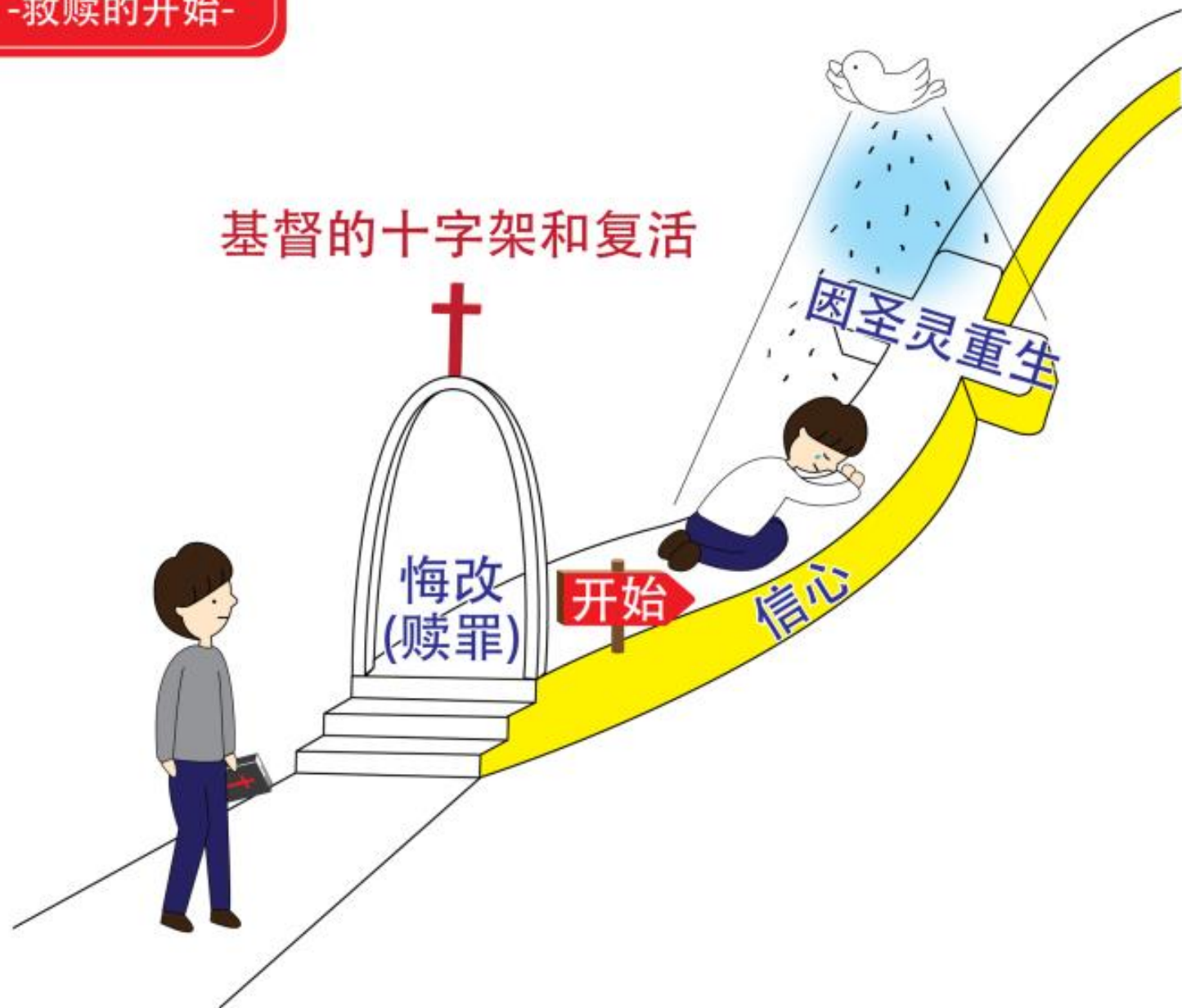
Childhood Stage – The Beginning of Forgiveness and Knowing God the Father



天国福音

-救赎的开始-

基督的十字架和复活



一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

2. 青年阶段——争战中的得胜与成长

Youth Stage – Victory and Growth in Spiritual Battles

2:13 “**少年人**哪，我写信给你们，因为你们胜了那恶者。” I write to you, young men, because you have overcome the evil one.

2:14 “**少年人**哪，我曾写信给你们，因为你们刚强，神的道常存在你们心里，你们也胜了那恶者。” I have written unto you, young men, because ye are strong, and the word of God abideth in you, and ye have overcome the wicked one.

“少年人”代表的是属灵生命进入中期的信徒。

"Young men" represent believers who are in the mid-stage of their spiritual life.

一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

2. 青年阶段——争战中的得胜与成长

Youth Stage – Victory and Growth in Spiritual Battles

2:13 “**少年人**哪，我写信给你们，因为你们**胜了那恶者**。” I write to you, young men, because you have overcome the evil one.

2:14 “**少年人**哪，我曾写信给你们，因为你们**刚强**，**神的道常存在你们心里**，你们也**胜了那恶者**。” I have written unto you, young men, because ye are strong, and the word of God abideth in you, and ye have overcome the wicked one.

一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

2. 青年阶段——争战中的得胜与成长

Youth Stage – Victory and Growth in Spiritual Battles

青年阶段是一个信心被锻炼和挑战的时期。

**他们在信仰生活中经历了各种属灵争战，面对诱惑与试探，
但也因着神的道而得胜。**

The young adulthood stage is a period where faith is tested and challenged. Believers in this stage experience various spiritual battles in their faith journey, facing temptations and trials, but they also achieve victory through the Word of God.

一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

2. 青年阶段——争战中的得胜与成长

Youth Stage – Victory and Growth in Spiritual Battles



一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

2. 青年阶段——争战中的得胜与成长

Youth Stage – Victory and Growth in Spiritual Battles



一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

3. 父老阶段——属灵生命的成熟与深刻的认识

Maturity Stage – Maturity in Spiritual Life and Profound Understanding

2:13 “**父老们**哪，我写信给你们，因为你们认识那从起初原有的。”

I write to you, fathers, because you have known him who is from the beginning.

2:14 “**父老啊**，我曾写信给你们，因为你们认识那从起初原有的。”

I write to you, fathers, because you have known him who is from the beginning.

“父老”象征属灵生命的成熟阶段。

"Fathers" symbolize the mature stage of spiritual life.

一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

3. 父老阶段——属灵生命的成熟与深刻的认识

Maturity Stage – Maturity in Spiritual Life and Profound Understanding

2:13 “**父老们**哪，我写信给你们，因为你们**认识那从起初原有的**。”

I write to you, fathers, because you have known him who is from the beginning.

2:14 “**父老啊**，我曾写信给你们，因为你们**认识那从起初原有的**。”

I write to you, fathers, because you have known him who is from the beginning.

一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

3. 父老阶段——属灵生命的成熟与深刻的认识

Maturity Stage – Maturity in Spiritual Life and Profound Understanding

每个成熟信徒的使命是成为其他人的属灵榜样和引导者。

成熟的信徒不仅要继续追求属灵的增长，
还要承担起教导和带领他人的责任。

Every mature believer's mission is to become a spiritual example and guide for others. Mature believers should not only continue to pursue spiritual growth but also take on the responsibility of teaching and leading others.

一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

3. 父老阶段——属灵生命的成熟与深刻的认识

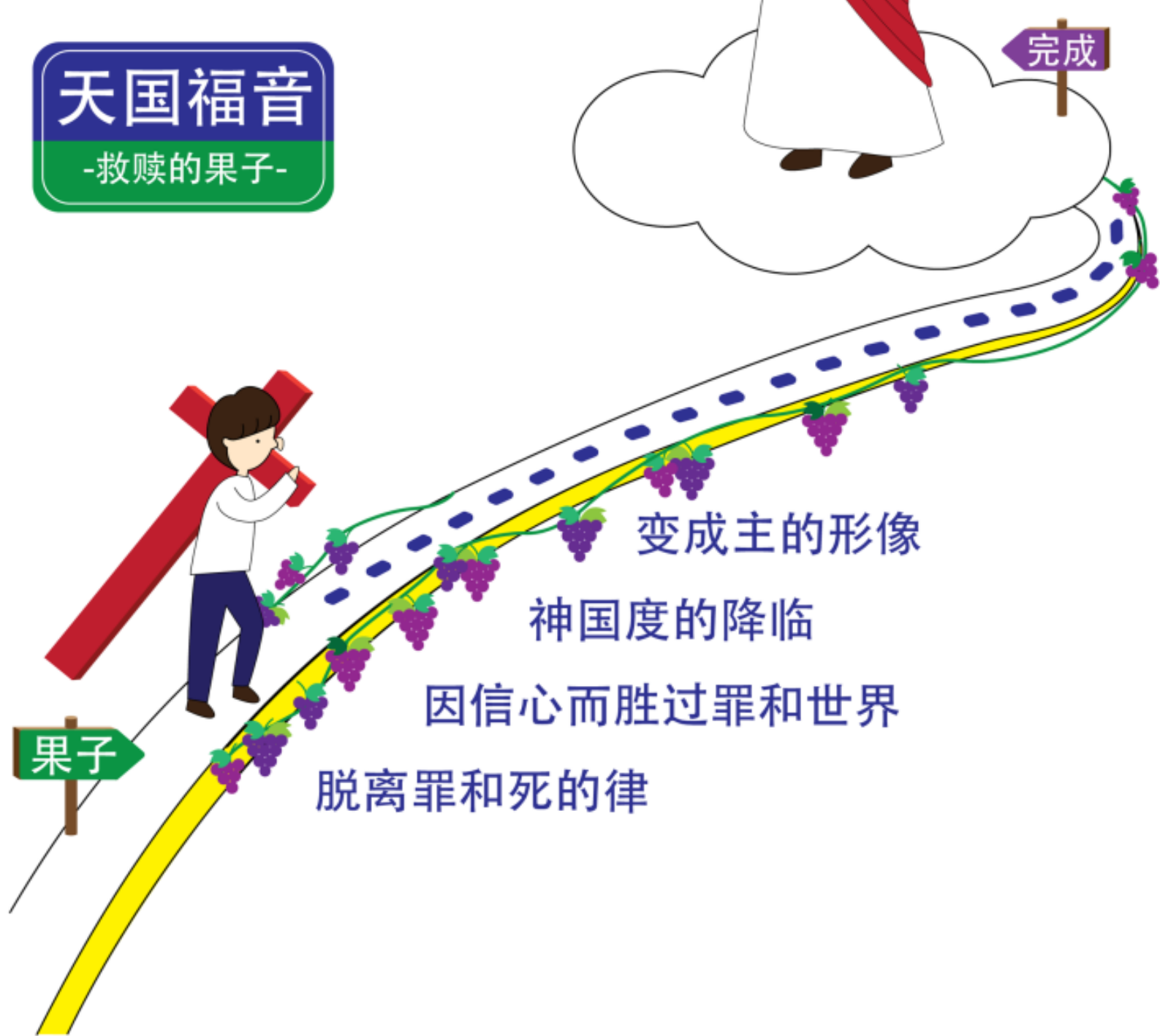
Maturity Stage – Maturity in Spiritual Life and Profound Understanding



天国福音

-救赎的果子-

完成



变成主的形像

神国度的降临

因信心而胜过罪和世界

脱离罪和死的律

果子

一、属灵生命的阶段 (2:12-14)

Stages of Spiritual Life

小结 Summary:

- “小子们”的初信者：要渴慕神的话语
- “少年人”的属灵战士：要坚定信心
- “父老”的属灵长者：要继续活出神的智慧和引导
- "Children" – New believers: Should desire God's Word.
- "Young men" – Spiritual warriors: Should be steadfast in faith.
- "Fathers" – Spiritual elders: Should continue to live out God's wisdom and guidance.

二、成长的挑战与警戒 (2:15-17)

Challenges and Warnings of Growth

- **2:15-17明确提醒我们，不要爱世界和世上的事。**
- **属灵的成长并非一帆风顺，它是一场与世界、罪恶和试探的属灵争战。**
- **我们需要警醒，明白属灵成长的敌人，并坚定地选择走神所喜悦的道路。**
- **1 John 2:15-17 clearly reminds us not to love the world or the things in it.**
- **Spiritual growth is not a smooth journey; it involves a spiritual battle against the world, sin, and temptations.**
- **We need to be vigilant, understand the enemies of spiritual growth, and firmly choose to walk in a manner that pleases God.**

二、成长的挑战与警戒 (2:15-17)

Challenges and Warnings of Growth

1. 不要爱世界：属灵成长中的大敌——世俗的诱惑

Do Not Love the World: The Major Enemy in Spiritual Growth – Secular Temptations

2:15 “不要爱世界和世界上的事，若有人爱世界，爱父的心就不在他里面了。” Do not love the world or anything in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him.

2:16 “因为凡世界上的事，就像肉体的情欲，眼目的情欲，并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的。” For everything in the world--the cravings of sinful man, the lust of his eyes and the boasting of what he has and does--comes not from the Father but from the world.

二、成长的挑战与警戒 (2:15-17)

Challenges and Warnings of Growth

1. 不要爱世界：属灵成长中的大敌——世俗的诱惑

Do Not Love the World: The Major Enemy in Spiritual Growth – Secular Temptations

2:15 “不要爱世界和世界上的事，若有人爱世界，爱父的心就不在他里面了。” Do not love the world or anything in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him.

2:16 “因为凡世界上的事，就像肉体的情欲，眼目的情欲，并今生的骄傲，都不是从父来的，乃是从世界来的。” For everything in the world--the cravings of sinful man, the lust of his eyes and the boasting of what he has and does--comes not from the Father but from the world.

二、成长的挑战与警戒 (2:15-17)

Challenges and Warnings of Growth

1. 不要爱世界：属灵成长中的大敌——世俗的诱惑

Do Not Love the World: The Major Enemy in Spiritual Growth – Secular Temptations

属灵的成长需要我们时刻警惕世界的诱惑。

作为基督徒，我们应当不断反思：我们的心在哪里？我们所追求的是永恒的属灵价值，还是短暂的物质享受？

Spiritual growth requires constant vigilance against the temptations of the world.

As Christians, we should continuously reflect on where our hearts are focused. Are we pursuing eternal spiritual values or temporary material pleasures?

二、成长的挑战与警戒 (2:15-17)

Challenges and Warnings of Growth

1. 不要爱世界：属灵成长中的大敌——世俗的诱惑

Do Not Love the World: The Major Enemy in Spiritual Growth – Secular Temptations

**只有当我们把目光定在神的国度和公义上时，
我们才能真正地抵挡住世俗的诱惑。**

**Only when we set our eyes on God's kingdom and righteousness can we truly resist
secular temptations.**

二、成长的挑战与警戒 (2:15-17)

Challenges and Warnings of Growth

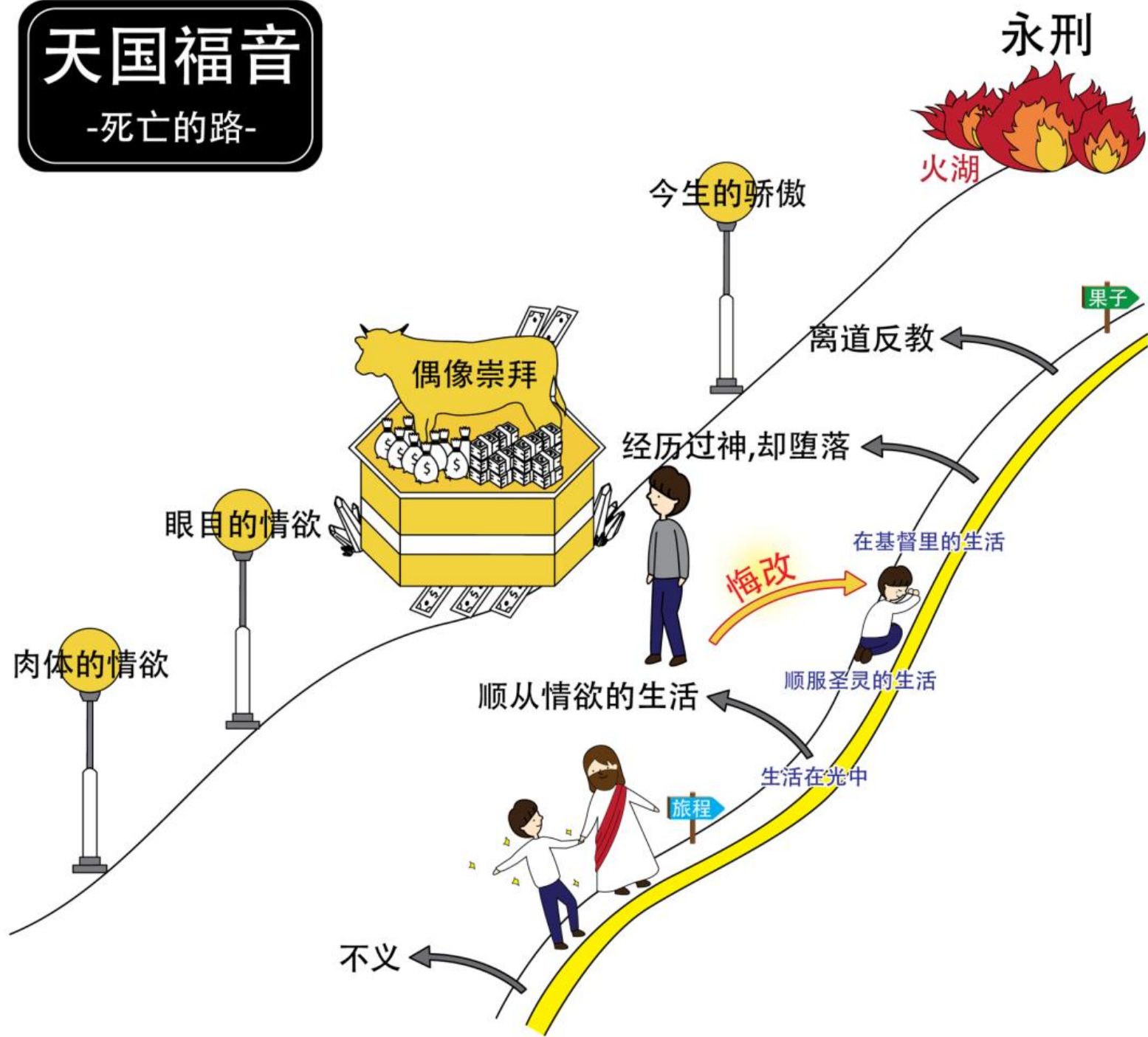
2. 追求永恒的价值：世界和其上的一切都会过去，唯有遵行神旨意的人才能长久

Pursuing Eternal Values: The World and Everything in It Will Pass Away, But Those Who Do the Will of God Will Abide Forever

2:17 “**这世界和其上的情欲都要过去，** **惟独遵行神旨意的是永远常存。**” The world and its desires pass away, but the man who does the will of God lives forever.

天国福音

-死亡的路-



永刑

火湖

今生的骄傲

离道反教

经历过神, 却堕落

在基督里的生活

悔改

顺从圣灵的生活

顺从情欲的生活

生活在光中

旅程

不义

肉体的情欲

眼目的情欲

偶像崇拜

二、成长的挑战与警戒 (2:15-17)

Challenges and Warnings of Growth

小结 Summary:

- 面对世界的诱惑和试探，我们都需要不断反思和警醒。
- 我们要将目光定在神的永恒国度及永恒的奖赏上，放下对今生短暂事物的执着。
- In facing the temptations and trials of the world, we must continually reflect and stay vigilant.
- We should set our sights on God's eternal kingdom and rewards, letting go of our attachment to the transient things of this life.

二、成长的挑战与警戒 (2:15-17)

Challenges and Warnings of Growth

小结 Summary:

- 我们要学会舍弃世界的情欲，专注于神的旨意，活出祂的真理和爱，才能在属灵生命中不断成长，成为真正得胜的基督徒。
- By learning to abandon worldly desires and focusing on God's will, living out His truth and love, we can grow continuously in our spiritual life and become truly victorious Christians.

三、生命的呼召与身份 (3:1-10)

Calling and Identity in Life

1. 神儿女的身份：我们是何等被爱的

Identity as Children of God: How Loved We Are

3:1 “你们看，父赐给我们是**何等的慈爱**，使我们得称为**神的儿女**，我们也真是**他的儿女**。” How great is the love the Father has lavished on us, that we should be called children of God! And that is what we are!

- **这种身份不是通过人的努力获得的，而是因神的慈爱和恩典所赐予的。**
- **This identity is not earned through human effort but is granted by God's love and grace.**

三、生命的呼召与身份 (3:1-10)

Calling and Identity in Life

1. 神儿女的身份：我们是何等被爱的

Identity as Children of God: How Loved We Are

3:1 “你们看，父赐给我们是**何等的慈爱**，使我们得称为**神的儿女**，我们也真是**他的儿女**。” How great is the love the Father has lavished on us, that we should be called children of God! And that is what we are!

- 这个身份是我们一切属灵生活和行为的基础。神的儿女有着与世人不同的价值观和生活方式。
- This identity is the foundation of all our spiritual life and behavior. Children of God have a distinct set of values and lifestyle compared to the rest of the world.

天国福音

-救赎的旅程-

果子

在基督里的生活

顺服圣灵的生活

生活在光中

神的儿女



旅程

靠信心生活

三、生命的呼召与身份 (3:1-10)

Calling and Identity in Life

2. 活出圣洁的呼召：不再持续犯罪

Living Out the Call to Holiness: No Longer Continuing in Sin

3:9 “**凡从神生的，就不犯罪**，因神的道存在他心里，他也不能犯罪，因为他是由神生的。” No one who is born of God will continue to sin, because God's seed remains in him; he cannot go on sinning, because he has been born of God.

- 耶稣基督的显现是为了除去我们的罪，使我们能过圣洁的生活。
- The manifestation of Jesus Christ was to take away our sins so that we could live a holy life.

三、生命的呼召与身份 (3:1-10)

Calling and Identity in Life

2. 活出圣洁的呼召：不再持续犯罪

Living Out the Call to Holiness: No Longer Continuing in Sin

- 我们被呼召活出圣洁的生活，远离罪恶，彰显神的荣耀。这意味着我们在言语、行为、思想上都应努力反映基督的形象。**
- We are called to live a holy life, distancing ourselves from evil and reflecting God's glory. This means that in our speech, actions, and thoughts, we should strive to reflect the image of Christ.**

三、生命的呼召与身份 (3:1-10)

Calling and Identity in Life

2. 活出圣洁的呼召：不再持续犯罪

Living Out the Call to Holiness: No Longer Continuing in Sin

- 属灵成长的标志之一就是远离罪恶，追求圣洁。**
- 神的道在我们心中，使我们能够辨别是非，并有力量拒绝罪恶。**
- One of the signs of spiritual growth is turning away from sin and pursuing holiness.**
- God's Word in our hearts enables us to discern right from wrong and gives us the strength to reject sin.**

三、生命的呼召与身份 (3:1-10)

Calling and Identity in Life

3. 神的儿女与魔鬼的儿女的对比：谁行义，谁就是属神的

Comparison of Children of God and Children of the Devil: Whoever Practices Righteousness Belongs to God

3:8 “**犯罪的是属魔鬼**，因为魔鬼从起初就犯罪。**神的儿子显现出来，为要除灭魔鬼的作为。**” He who does what is sinful is of the devil, because the devil has been sinning from the beginning. The reason the Son of God appeared was to destroy the devil's work.

三、生命的呼召与身份 (3:1-10)

Calling and Identity in Life

3. 神的儿女与魔鬼的儿女的对比：谁行义，谁就是属神的

Comparison of Children of God and Children of the Devil: Whoever Practices Righteousness Belongs to God

- 作为神的儿女，我们需要选择行义，积极去爱别人。这不仅是对神爱的回应，也是对世界发出的见证。
- As children of God, we need to choose to practice righteousness and actively love others. This not only responds to God's love but also serves as a testimony to the world.

三、生命的呼召与身份 (3:1-10)

Calling and Identity in Life

1. 神儿女的身份：我们是何等被爱的

Identity as Children of God: How Loved We Are

3:1 “你们看，父赐给我们是何等的慈爱，使我们得称为**神的儿女**，我们也真是**他的儿女**。” How great is the love the Father has lavished on us, that we should be called children of God! And that is what we are!

- 这种身份不是通过人的努力获得的，而是因神的慈爱和恩典所赐予的。
- This identity is not earned through human effort but is granted by God's love and grace.

三、生命的呼召与身份 (3:1-10)

Calling and Identity in Life

小结 Summary:

- 作为神的儿女，我们有着何等尊贵的身份和呼召。
- 我们被呼召去认识并活出这种身份的价值，远离罪恶，活出圣洁的生命。
- As children of God, we have a profoundly noble identity and calling.
- We are called to understand and live out the value of this identity by turning away from sin and living a holy life.

三、生命的呼召与身份 (3:1-10)

Calling and Identity in Life

小结 Summary:

- 我们不但要自洁，更要在一个黑暗的世界中成为神圣洁与公义的见证人。
- Not only should we pursue personal purity, but we are also tasked with being witnesses of God's holiness and righteousness in this dark world.

结论 Conclusion

- 属灵成长是一个不断进步的过程。
- 从孩童到成熟的信徒，我们需要在不同阶段努力追求更深的属灵关系，面对世界的诱惑时保持警觉，并在基督里坚守自己的身份和使命。
- Spiritual growth is a continuous process of progress.
- From childhood to mature believers, we need to strive for a deeper spiritual relationship at each stage, remain vigilant against the temptations of the world, and steadfastly uphold our identity and mission in Christ.

结论 Conclusion

- 让我们以神的恩典为基础，勇敢地迈出每一步，在信仰中不断成长，活出荣耀神的生命。
- Let us, grounded in God's grace, boldly take each step forward, growing in faith, and living a life that brings glory to God.



信仰的得胜之路 Victory in Faith

约翰一书 1John 2:12-17, 3:1-10

自我反思 Self-reflection



- 1) 你认为在属灵生命的“孩童”阶段，信徒面临哪些主要的挑战和成长机会？
 - 2) 你在属灵“青年”阶段时经历过哪些属灵争战？你是如何通过神的话语和祷告获得胜利的？
 - 3) 在属灵的“父老”阶段，如何发挥你的属灵智慧和经验来指导年轻信徒？请分享你在这过程中遇到的挑战和喜悦。
 - 4) “不要爱世界和世界上的事”，你如何理解这教导？在生活中，有哪些具体的例子表明你如何对抗世俗的诱惑？
 - 5) 作为神的儿女，我们的身份和使命是什么？请分享你的经历，说明你如何在生活中活出这身份，并追求圣洁。
- 1) What do you think are the main challenges and growth opportunities for believers in the "childhood" stage of spiritual life?
 - 2) What spiritual battles did you experience during the "youth" stage of your spiritual life? How did you achieve victory through God's Word and prayer?
 - 3) In the "maturity" stage of spiritual life, how do you use your spiritual wisdom and experience to guide younger believers? Please share the challenges and joys you encountered in this process.
 - 4) "Do not love the world or the things in the world." How do you understand this teaching? Can you provide specific examples from your life that demonstrate how you combat secular temptations?
 - 5) As children of God, what is our identity and mission? Please share a personal experience that illustrates how you live out this identity and pursue holiness in your daily life.